

FIȘA DISCIPLINEI
 Anul universitar 2027-2028

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA HYPERION DIN BUCUREȘTI
1.2. Facultatea	ȘTIINȚE SOCIALE, UMANISTE ȘI ALE NATURII
1.3. Departamentul	ȘTIINȚE SOCIALE ȘI ALE NATURII
1.4. Domeniul de studii	ISTORIE
1.5. Ciclul de studii	LICENȚĂ
1.6. Programul de studii/Calificarea	ISTORIE
1.7. Forma de învățământ	IF

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba izvoarelor istorice: ebraică	Codul disciplinei	SI.II.04.09
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. Renata Gabriela Tatomir		
2.3 Titularul activităților de seminar	Prof. univ. dr. Renata Gabriela Tatomir		
2.4. Anul de studiu	II	2.5. Semestrul	II
		2.6. Tipul de evaluare	E
		2.7. Regimul disciplinei	DOB/DS

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	1	3.3. seminar / laborator / proiect	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	14	3.6. seminar / laborator	14
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat (consiliere profesională)					3
Examinări					2
Alte activități (inclusiv vizite la institute, muzee și biblioteci cu izvoare în scriere egipteană hieroglifică)					2
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					47
3.8. Total ore pe semestru					28
3.9. Numărul de credite					3

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> cunoștințe generale de istorie antică și dobândite în anul I
4.2. de competențe	<ul style="list-style-type: none"> competențe de bază de exprimare academică și utilizare a bibliografiei interes pentru studiul limbilor vechi și al civilizațiilor orientale; competențe elementare de lucru academic.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> sală de curs dotată multimedia; acces la bibliotecă și baze de date academice;
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> sală de curs dotată multimedia; acces la bibliotecă și baze de date academice; participare activă la seminar

6.1. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale / esențiale	<p>Din grila competențelor aferente domeniului/programului dvs</p> <ul style="list-style-type: none"> C1. Utilizarea noțiunilor de bază ale limbii ebraice biblice. C2. Identificarea alfabetului ebraic și a sistemului vocalic. C3. Aplicarea regulilor de transliterare și citire a textelor simple. C4. Traducerea asistată a unor fragmente scurte din izvoare ebraice. C5. Integrarea surselor ebraice în analiza istorică a Orientului antic.
Competențe transversale	<p>Din grila competențelor aferente domeniului/programului dvs</p> <ul style="list-style-type: none"> CT1. Respectarea normelor de etică academică și rigoare științifică. CT2. Dezvoltarea capacității de lucru individual și colaborativ. CT3. Utilizarea resurselor digitale și lexicografice specializate. CT4. Gestionarea eficientă a timpului și dezvoltarea învățării autonome.

6.2. Rezultatele învățării

Cunoștințe	<p>Studentul/absolventul descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și le corelează cu elemente dintr-o limbă particulară.</p> <p>Studentul/absolventul identifică particularitățile lingvistice și terminologice ale diferitelor tipuri de text (documentație comercială și industrială, documente personale, jurnalism, beletristică, documente guvernamentale etc.).</p> <p>Studentul/absolventul descrie elementele relevante pentru cultura și civilizația popoarelor ale căror limbi B și C le studiază.</p> <ul style="list-style-type: none"> cunoașterea alfabetului ebraic și a regulilor de citire; familiarizarea cu gramatica de bază; înțelegerea structurii limbii ebraice biblice; cunoașterea principalelor tipuri de texte.
------------	---

Aptitudini	<p>Studentul/absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor naturale. Studentul/absolventul aplică standardele și normele din limbile respective.</p> <p>Studentul/absolventul corectează texte în limba de predare a programului de studii, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.</p> <p>Studentul/absolventul contextualizează limbile B și C în mediul lor cultural, interpretează adecvat referințele culturale și adoptă o perspectivă mai amplă asupra diversității culturale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • citirea și transliterarea textelor simple; • traducerea asistată a fragmentelor scurte; • utilizarea dicționarelor și gramaticilor; • analiză lingvistică de bază; • argumentare orală și scrisă.
Responsabilități și autonomie	<p>Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor în limbile A, B și C. Studentul/absolventul folosește autonom terminologia specifică din diferitele contexte profesionale în limbile B și C. aplicabile și identifică terminologia adecvată care trebuie utilizată.</p> <p>Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, înțelege natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate.</p> <p>Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre cultura și civilizația popoarelor ale căror limbi B și C le studiază, în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat terminologia de specialitate.</p> <p>Studentul/absolventul utilizează în mod eficient glosare și dicționare pe suport hârtie sau electronice precum și baze de date pentru a putea traduce sau/și interpreta cât mai bine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • participare constantă la activitățile didactice; • realizarea exercițiilor practice; • respectarea normelor de etică academică; • predarea la termen a lucrărilor; • implicare activă în seminar.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Familiarizarea studenților cu elementele fundamentale ale limbii ebraice biblice, în vederea utilizării izvoarelor istorice din spațiul semitic antic.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • cunoașterea alfabetului și a regulilor de citire; • înțelegerea structurii gramaticale de bază; • dezvoltarea abilităților de transliterare și traducere elementară; • utilizarea textelor biblice ca surse istorice; <p>formarea unei baze pentru studii filologice ulterioare.</p>

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
14 cursuri x 1 oră	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Suportul de curs este distribuit studenților pe cale electronică la debutul activității.
1. Introducere în limbile semitice și locul ebraiciei.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
2. Alfabetul ebraic: litere, valori fonetice, scriere.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
3. Sistemul vocalic și semnele diacritice.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
4. Citirea și transliterarea textelor simple.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
5. Substantivul: gen, număr, stare (construct).	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
6. Articolul hotărât și determinarea.	Prelegere; expunere sistematică prezentare	Recomandam parcurgerea de către student a

	powerpoint	suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
7. Pronumele personale și posesive.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
8. Adjectivul și acordul.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
9. Verbul: rădăcina triliteră și noțiuni introductive.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
10. Timpuri și moduri verbale de bază.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
11. Prepoziții și particule frecvente.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
12. Structura propoziției simple.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
13. Introducere în limbajul biblic și formulele standard.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs

		pentru a putea interacționa în timpul predării
14. Recapitulare și aplicații pe texte istorice.	Prelegere; expunere sistematică prezentare powerpoint	Recomandam parcurgerea de către student a suportului de curs pentru a putea interacționa în timpul predării
Bibliografie		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pr. Dr. Constantin Oancea, Curs de limba ebraică biblică, Alma Mater, 2006. 2. Curs gratuit de Ebraică Biblică - Aleph with Beth, https://www.youtube.com/watch?v=8IPVvXQIe44 		
8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
14 seminare x 1 oră		
1. Exerciții de scriere și citire a alfabetului ebraic.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
2. Transliterare și pronunție.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
3. Analiza substantivelor în contexte simple.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
4. Exerciții cu articolul și determinarea.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
5. Utilizarea pronumelor în propoziții.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.

6. Construcții adjectivale.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
7. Introducere practică în sistemul verbal.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
8. Traducerea propozițiilor simple.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
9. Analiza unor versete din Biblia ebraică.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
10. Texte istorice și genealogice biblice.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
11. Terminologie religioasă și politică.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
12. Exerciții de traducere asistată.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
13. Prezentări individuale / mini-proiecte.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	Studiul materialelor de la curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
14. Recapitulare și evaluare finală.	Dialog, dezbateri, interacțiuni, cu	Studiul materialelor de la

	studenții, prezentări powerpoint de către studenți, analize comparative	curs și surse web pentru o pregătire corespunzătoare a seminarului.
Bibliografie		
1. Dan Herșcovici, Limba Ebraică - Manual De Conversatie, Polirom, 2003.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Actualizarea informațiilor semnificative despre disciplina Limba ebraică.
Conținuturile științifice ale temelor propuse în cadrul acestei discipline sunt în concordanță cu cele din alte centre universitare din țară și din străinătate, cu rezultatele recente ale cercetării științifice în domeniul istoriei și valorifică practicele recente și problematica actuală a istoriei contemporane la nivel național dar și la nivelul comunităților academice europene.

10. Evaluare			
Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	Implicarea în prelegere cu întrebări, comentarii, exemple de analiză	Notarea frecvenței de participare Examen	10% 70%
10.5. Seminar/ laborator	Prezența și participarea activă la seminar -dezbateri pe baza bibliografiei	Notarea frecvenței de participare Notarea temelor de casă și a activității la seminar	5% 15%
10.6. Standard minim de performanță: Îndeplinirea a minim 50% din cerințele activității de evaluare.			
La examenul final nota obținută trebuie să fie cel puțin 5. Pentru obținerea notei 5 sunt necesare următoarele: - îndeplinirea standardului minim de performanță -rezolvarea a minimum 50% din problematica cerută la examen			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals¹)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă							
1 FĂRĂ SĂRĂCIE	2 FOAMETE "ZERO"	3 SĂNĂTATE ȘI BUNĂSTĂRE	4 EDUCATIE DE CALITATE	5 EGALITATE DE GEN	6 APĂ CURATĂ ȘI SĂNĂTATE	7 ENERGIE CURATĂ ȘI LA PREȚURI ACCESIBILE	8 MUNCĂ DECENTĂ ȘI CREȘTERE ECONOMICĂ	9 INDUSTRIE, INOVAȚIE ȘI INFRASTRUCTURĂ
10 INEGALITĂȚI REDUSE	11 ORAȘE ȘI COMUNITĂȚI DURABILE	12 CONSUM ȘI PRODUCȚIE RESPONSABILĂ	13 ACȚIUNE CLIMATICĂ	14 VIAȚA ACVATICĂ	15 VIAȚA TERESTRĂ	16 PAȚE, JUSTITIE ȘI INSTITUȚII EFICIENTE	17 PARTENERIATE PENTRU REALIZAREA OBIECTIVELOR	

¹ Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic, se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru Dezvoltare Durabilă – dacă nu se aplică. Dacă nici o etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți „Nu se aplică”.



Data completării

.....

Semnătura titularului de curs

.....

Semnătura titularului de seminar

.....

Data avizării în departament

.....

Semnătura directorului de departament

.....

Se păstrează doar obiectivele care credeți că au legătură cu materia dvs., celelalte se șterg. Dacă vorbim de disciplina „Dezvoltare durabilă” păstrăm eticheta generală – cercul multicolor, restul le ștergem. Vă atașez un model din care să vă inspirați.

<https://green.ubbcluj.ro/procedura-de-aplicare-a-etichetelor-odd/>

